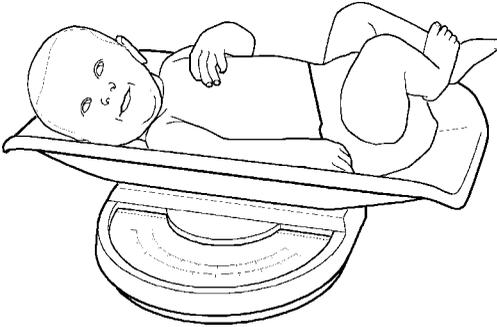


**PESANEONATI FAMILY  
FAMILY SCALE  
BALANCE FAMILY  
FAMILIENWAAGE  
BÁSCULA FAMILY  
BALANHA FAMILY  
ΖΥΓΑΡΙΑ FAMILY**

**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

**دليل الإستعمال والرعاية**



**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.  
**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

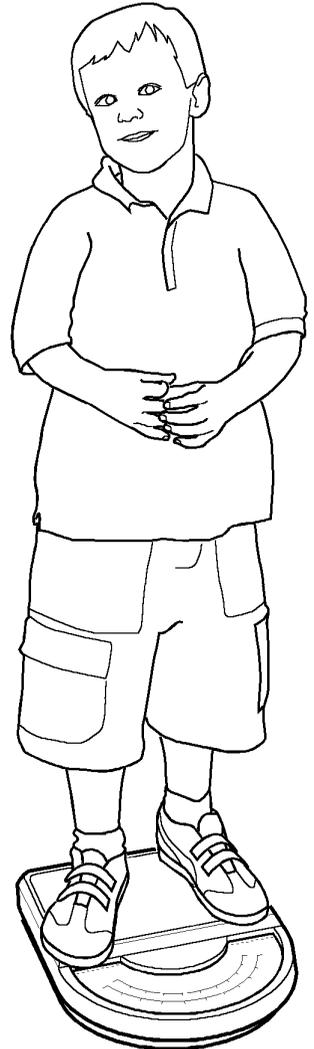
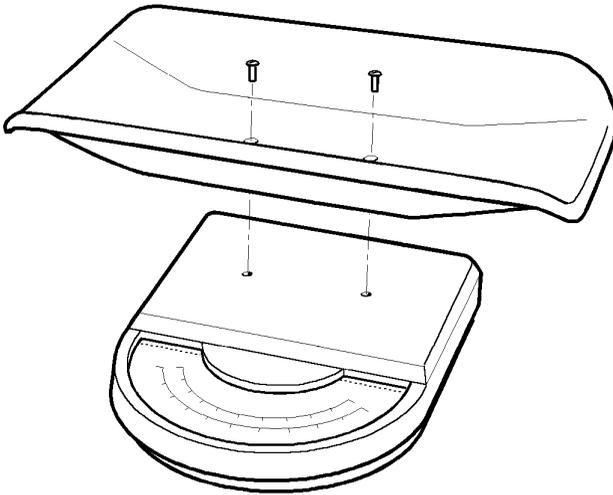
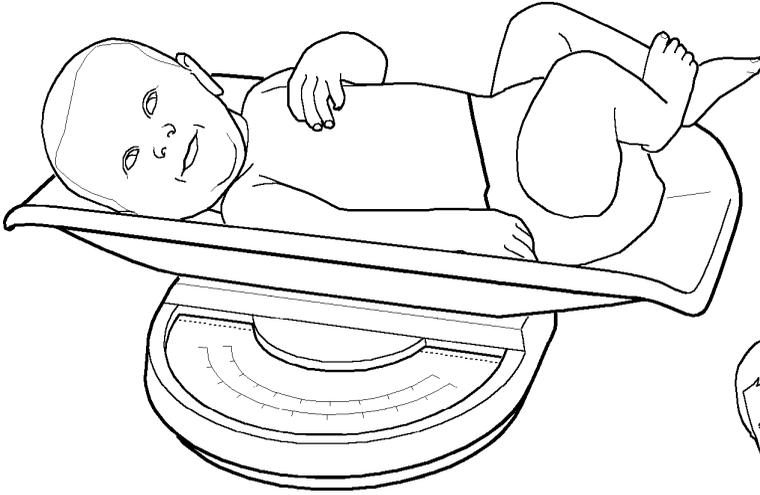
**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



**CE**  
0476



## CARATTERISTICHE

La pesaneonati FAMILY è un dispositivo utile alla misurazione del peso dei neonati. La pesaneonati è indicata per un uso domiciliare ed è dotata di vassoio removibile e regolazione manuale dello zero.

### Caratteristiche Tecniche

Portata Massima: 20 Kg

Precisione: 50 g (0-10 Kg), 100g (10-20 Kg)

Peso a vuoto: 3,1 Kg

Prodotto non omologato classe III

## PRESCRIZIONI



*Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.*

*Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.*

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

## DISIMBALLO



*Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc...).*

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

## INSTALLAZIONE

La prima operazione una volta disimballato il prodotto è installare il vassoio avvitando le 2 viti di fissaggio con un cacciavite. La pesaneonati non necessita di taratura ma è necessario che sia posizionata su un piano (tavolo, pavimento) per il suo utilizzo.

## FUNZIONAMENTO

Prima della pesata verificare la posizione dell'ago, se l'ago è in una posizione diversa da zero, portarlo sullo zero ruotando la rotella di regolazione. Al termine della regolazione esercitate ripetutamente una lieve pressione sul vassoio (1-2 Kg), se dopo la pressione l'ago torna in posizione zero potete effettuare la pesata.

Per l'uso con bambini che sono in grado di reggersi in piedi è possibile utilizzare la pesaneonati senza il vassoio, in questo caso effettuare la pesata appoggiando il bambino in piedi direttamente sulla base. Quando viene rimosso il vassoio è necessario regolare nuovamente la posizione dello zero!

## MANUTENZIONE

Il prodotto non necessita di una particolare manutenzione. La vita utile è in funzione dell'utilizzo, è resistente alla maggior parte dei prodotti chimici ad eccezione dei chetoni M.E.K., dei diluenti e delle sostanze per rimuovere lo smalto.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc. La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulti asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a verranno respinte.

## ENGLISH

### FEATURES

The FAMILY scale is a device used to weight babies. The scale is designed for home use and includes a removable tray. Manual zero setting.

#### Technical specifications

Maximum load: 20 Kg

Accuracy: 50 g (0-10 Kg), 100g (10-20 Kg)

Weight of machine: 3.1 Kg

Non-type approved product class III

### PRESCRIPTIONS



*Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.*

*Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.*

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

### UNPACKING



*Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled.*

*They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).*

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

### INSTALLATION

After unpacking the scale, assemble the tray by fixing the two fastening screws with a screwdriver. There is no need to tare the scale. It has to be set on a flat surface (table or floor) for correct operation.